

# GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi  
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

  
PERPUSTAKAAN  
KTR. DOKBUD BALI  
PROP. BALI  
G/XXV/9/DOKBUD

Judul: GAGURITAN GAGALIHAN.  
Pnj. 35 cm. Lb. 3,5 cm. Jl. 40 lb.  
Isi: Lombok. -



1  
A





# GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

1

မိမိတို့သည် ဤသို့ ပြုစုခဲ့ရာ၌ မိမိတို့၏ နာမည်ကို ဝန်ထမ်းတို့က  
ပညာရေးနှင့် ဆက်စပ်၍ အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
ပညာရေးနှင့် ပတ်သက်၍ မိမိတို့၏ နာမည်ကို အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
နာမည်ကို အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့် ပညာရေးနှင့်

ကလေးများ၏ နာမည်ကို အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
ပညာရေးနှင့် ပတ်သက်၍ မိမိတို့၏ နာမည်ကို အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
နာမည်ကို အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့် ပညာရေးနှင့်

၁

1

B

2

ဤသို့ ပြုစုခဲ့ရာ၌ မိမိတို့၏ နာမည်ကို ဝန်ထမ်းတို့က  
ပညာရေးနှင့် ဆက်စပ်၍ အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
ပညာရေးနှင့် ပတ်သက်၍ မိမိတို့၏ နာမည်ကို အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
နာမည်ကို အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့် ပညာရေးနှင့်

ကလေးများ၏ နာမည်ကို အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
ပညာရေးနှင့် ပတ်သက်၍ မိမိတို့၏ နာမည်ကို အသိပေးရန် လိုအပ်သည့်  
နာမည်ကို အသိပေးရာ၌ အသိပေးရန် လိုအပ်သည့် ပညာရေးနှင့်

၂

2

A























GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၈

၇၀ ပုံစံ ဂုဏ်ပိုင်ခံရပြီး ယခုဆိုပျက်ပျက်လိင်၊ မကွဲလွဲသဖြင့် မကွဲလွဲစွာ  
ခက်ပျက်ချင်၏၊ ဟုဆိုကာ ဟိတကိံ၊ လက္ခဏာတရားတို့ကို ချစ်ခင်  
စွာ နှစ်ခြိုက်စွာ ဆွဲဆောင်ပေးကာ ချစ်ခင်ပေးကာ ဟောပြောခဲ့ကြသည်  
ပင်။ ဤကဲ့သို့ ဟိတကိံ၊ ယခုဆိုပျက်ပျက်ပျက်စီးမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေရန်

ထင်ရှားစွာ ဆွဲဆောင်ကာ ဟောပြောခဲ့ကြသည်။ ယခုဆိုပျက်ပျက်စွာ  
၇၀ ပုံစံ ဂုဏ်ပိုင်ခံရပြီး ယခုဆိုပျက်ပျက်လိင်၊ မကွဲလွဲသဖြင့် မကွဲလွဲစွာ  
ခက်ပျက်ချင်၏၊ ဟုဆိုကာ ဟိတကိံ၊ လက္ခဏာတရားတို့ကို ချစ်ခင်  
စွာ နှစ်ခြိုက်စွာ ဆွဲဆောင်ပေးကာ ချစ်ခင်ပေးကာ ဟောပြောခဲ့ကြသည်  
ပင်။ ဤကဲ့သို့ ဟိတကိံ၊ ယခုဆိုပျက်ပျက်ပျက်စီးမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေရန်

၇  
B

၉

ယခုဆိုပျက်ပျက်လိင်၊ မကွဲလွဲသဖြင့် မကွဲလွဲစွာ ခက်ပျက်ချင်၏၊  
ဟုဆိုကာ ဟိတကိံ၊ လက္ခဏာတရားတို့ကို ချစ်ခင်စွာ နှစ်ခြိုက်စွာ  
ဆွဲဆောင်ပေးကာ ချစ်ခင်ပေးကာ ဟောပြောခဲ့ကြသည် ပင်။ ဤကဲ့သို့  
ဟိတကိံ၊ ယခုဆိုပျက်ပျက်ပျက်စီးမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေရန်

ယခုဆိုပျက်ပျက်လိင်၊ မကွဲလွဲသဖြင့် မကွဲလွဲစွာ ခက်ပျက်ချင်၏၊  
ဟုဆိုကာ ဟိတကိံ၊ လက္ခဏာတရားတို့ကို ချစ်ခင်စွာ နှစ်ခြိုက်စွာ  
ဆွဲဆောင်ပေးကာ ချစ်ခင်ပေးကာ ဟောပြောခဲ့ကြသည် ပင်။ ဤကဲ့သို့  
ဟိတကိံ၊ ယခုဆိုပျက်ပျက်ပျက်စီးမှုများ ဖြစ်ပေါ်စေရန်

၈  
A



GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၁

8

B

ဗုဒ္ဓဘုရား၏ပထမသင်္ဂဟတီရုံ၌ ဝဏ္ဏသီလဝင်္ဂါတို့၏ ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အား  
သိသောအခါ ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်ကို ပထမဆုံး ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်  
ကဏ္ဍတွင် ပါဝင်စေရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။ ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်ကို ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်  
ပုံနှိပ်ရေးရုံးတွင် ပုံနှိပ်စေရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်ကို ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်  
ပုံနှိပ်ရေးရုံးတွင် ပုံနှိပ်စေရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။ ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်ကို  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်

၁

9

A

ယခုပထမဆုံးအကြိမ်အတွက် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်ကို ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်

ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်ကို ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်  
ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ် ဝိသုဒ္ဓိစာအုပ်အဖြစ်











GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

11

11

B

11

...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...

12

12

A

12

...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...



GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

12  
B

Handwritten Balinese script on the left side of the first palm leaf.

Handwritten Balinese script on the right side of the first palm leaf.

13  
A

Handwritten Balinese script on the left side of the second palm leaf.

Handwritten Balinese script on the right side of the second palm leaf.







































GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၄၅

မင်းသိင်္ဂီဘလံ၌ နေထိုင်သည့် နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ

မင်းသိင်္ဂီဘလံ၌ နေထိုင်သည့် နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ

22

၄၅

B

၄၅

ကျွန်ုပ်တို့ကလေးက နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ

ကျွန်ုပ်တို့ကလေးက နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ  
နတ်တို့၏ နာမည်ကို နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ နေရာတွင် နေထိုင်ရာ

23

၄၅

A



GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

23  
B

23

ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා

ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා

24  
A

ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා

ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා  
ආබේච්චානකරා ජාලිච්චානපනච්චිච්චිච්චානපාච්චාලාපුරා ජාලා



GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

24

24

B

48

කඳුකර ගුණි 117 කඳුකර සුදුසු කිරි සාගර 117 පුසු  
හි 17 කුඩු කුඩු 17 කුඩු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු

එළු 17 කුඩු 17 කුඩු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු

25

25

A

117 කඳුකර ගුණි 117 කඳුකර සුදුසු කිරි සාගර 117 පුසු  
හි 17 කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු  
කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු  
කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු කුඩු

එළු 17 කුඩු 17 කුඩු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු  
පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු පුසු



GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

25

B

879

Handwritten Balinese script on the left side of the first palm leaf.

Handwritten Balinese script on the right side of the first palm leaf.

26

A

Handwritten Balinese script on the left side of the second palm leaf.

Handwritten Balinese script on the right side of the second palm leaf.



GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

Handwritten Balinese script on a palm leaf, starting with '...ယူဆ... ထာဝရ... နိဂုံး...'

Handwritten Balinese script on a palm leaf, starting with '...နိဂုံး... ထာဝရ... နိဂုံး...'

Handwritten Balinese script on a palm leaf, starting with '...ပိတု... နိဂုံး... ထာဝရ...'

Handwritten Balinese script on a palm leaf, starting with '...နိဂုံး... ထာဝရ... နိဂုံး...'

26 B

27 A















GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

30  
B

၂၀

မင်းလမ်းပါးကွဲ၍ ဂုဏ်တရားစာတော်တို့ကို ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို  
အားတော်စွာ ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍

ပထမသင်္ခါတရားဂုဏ်တရားစာတော်တို့ကို ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို  
ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို  
ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို  
ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို

31  
A

ဂုဏ်တရားစာတော်တို့ကို ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍

ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍  
ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍ ဝိသုဒ္ဓိတော်ကို ဝတ်တော်မူ၍















GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

34  
B

කහිමුළු පැයින් කිහිපයකින් පසුව පැයින් පැයින් පැයින්  
කලාවට පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
කිහිපයකින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්

පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්

35  
A

මෙහි පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්

පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්  
පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින් පැයින්























# GAGURITAN GAGALIHAN

Pusat Dokumentasi  
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

00	40
	B

GAGALIHAN  
6/XXX/9





**GAGURITAN GAGALIHAN**

Pusat Dokumentasi  
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

